

## **PERFUME DE DANZA(75min)**

Bodas de Sangre/ La Flor de la existencia y la flor de la vanidad / Vestigios-Donde está mi luna

**Kim Bock Hee Dance Company**



*Kim Bock Hee Dance Company desarrolla un estilo en el que se funden la religión budista, el espíritu coreano y la cultura de Occidente. A través de sus coreografías presenta la perspectiva budista sobre el ciclo continuo de nacimiento y muerte.*

### **ESCENARIO(Adaptable)**

Ancho : 14m

Fondo : 20m

Altura : 10m

## CREDIT :

**Coreografía** Kim Bock Hee/Son Kwan Jung

**Música** Jeong An Min

**Escenario** Kang Kyung Yol

**Iluminación** Kim Bong Kuk

**Actuación** Mun Ji Ae. Chun Sung Woo. Park Jong Hyun. Lee Ji Hee. Kim Eun Jung. Lee Ye Jin. Lee Ju Hyun. Kim Kyung Il. Choi Jae Hyuk. Kang Dong Hee. Gweon Min Chan. Kim Ye Chan. Ko ji Min. Kim Ye Jin. Jang Yun Jung. Gweon Jae Heon



## SINOPSIS

### **Bodas de Sangre (38 minutos) - Coreografía Kim Bock Hee**

Esta obra, basada en la novela de García Lorca, es la representación de un amor trágico, y del destino desafortunado de una mujer y dos hombres. La pasión y la emoción que García Lorca quiso testiguar tocan nuestros corazones, y se liberan a través de danza de nuestro tiempo.

La coreógrafa intentó mostrar dos polos extremos en esta obra: amor y muerte, casamiento y funeral. Las escenas del casamiento y del funeral incorporan elementos visuales con el uso de trajes y movimientos tradicionales coreanos.

## **Vestigios, Donde está mi luna (18minutos) - Coreografía Son Kwan Jung**

Mi larga espera se ha acabado

Desde el momento en el que la mujer que estuve esperando se fué mas allá del jardín de Azufaifo , ya no tengo a quien esperar

Mi karga espera se ha acabado

Solo me queda esperar a que mi espíritu se desvanezca

Solo quedan los vestigios de mi estancia en este mundo

## **La flor de la existencia y la flor de la vanidad (18minutos) - Coreografía Kim Bock Hee**

Las flores florecen y se marchitan

La vida parece florecer pero está acabándose

Los sueños desaparecen en el tiempo con el viento

El rastro del viento deja atrás un puñado de arena

Las memorias en la arena se trasladan a una nueva vida

Yo piso la arena que ellos pisaron ayer

Los días se marchitaron en la fior que floreció ayer...

El viento se llevó con los días...

Las alegrías y tristezas de la vida vuelan con el viento como pétalos.

Esta obra habla del nihilismo y de la transmigración de los espíritus

La coreógrafa basa esta obra en las emociones generadas por años de viajar y ver diferentes sitios culturales e históricos

## **VIDEO**

<https://youtu.be/y9PnclqNQzQ?t=37m5s> \*Desde 37 minutos



**Kim Bock Hee** es profesora de danza contemporánea en la Universidad de Hanyang, una de las universidades más prestigiosas de Corea desde 1975.

Como bailarina y coreógrafa, es considerada una pionera en la creación de la danza contemporánea coreana. Fundó su propia compañía de danza y ha dedicado toda su carrera a la danza basada en la cultura y el espíritu coreano. Reinterpreta con su propio estilo la obra dancística proveniente de culturas extranjeras y/o literatura extranjera,

Ha coreografiado más de 80 obras: <Flower of Existence, Flower of Vanity IV- the four seasons, 2010>, <The crying on Earth, 2009>, <The Reason why let the Bird leave, 2006>, <Bird of Our Generation, 2004>, <Flower of Existence, Flower of Vanity III - a bride>, <Moon and Raven, 2002>, <The House that Sad Wind Touched, 2001> , <The Wedding of Blood> etc...

Su compañía viaja por todo el mundo con el objetivo de mostrar el distintivo color de Corea. Desde 1990, han viajado a países como España, Francia, EEUU, Italia, México, Japón, Indonesia, Guatemala, Egipto, Tailandia, Ecuador y Argentina.

Simultáneamente, la Profesora Kim Bock Hee ha asumido el cargo de Presidenta de la Asociación de Danza coreana y es miembro del Consejo de Arte Coreano.

# Corea baila por Lorca

**Kim Bock Hee, pionera de la danza contemporánea, versiona hoy en el Cervantes 'Bodas de sangre' con una mirada oriental**



La coreana Kim Bock Hee, ayer en el Teatro Cervantes. **|| SALVADOR SALAS**

Fundó en 1971 la primera compañía de «danza moderna a lo coreano» y aún mantiene intactas las ganas de investigar: «Me gustaría fusionar el flamenco»

**REGINA SOTORRIO**

@ReginaSotorrio



**MÁLAGA.** Kim Bock Hee habla desde la calma y con una sonrisa que se asoma al final de cada frase, aunque lo que pronuncie sea la palabra muerte. Con delicadeza y elegancia, como su danza. Un baile que le reconcilió con sus miedos, que le dio valentía para romper con los roles de género en su país y que le ha convertido en una pionera de las artes escénicas en Corea del Sur. Ella fue la primera en fundar una compañía de «danza moderna a lo coreano» en 1971 y también ahora, a sus 71 años, es la primera en hacer bailar a Lorca desde una mirada oriental. La coreógrafa presenta hoy en el Teatro Cervantes 'Perfume de danza' (20.00 horas, 15 euros), tres piezas entre las que incluye su particular visión de 'Bodas de sangre'.

La idea de la muerte le conecta con Lorca. Confiesa que la pronta separación de sus padres le hizo obsesionarse con ella desde joven. En búsqueda de referencias se cruzó el poeta granadino, muy representado en Japón «donde la cultura es ñola está más presente», pero casi desconocido en Corea del Sur. La su obra, vio las películas sobre él y decidió a transformarlo en coreografía a su manera, incorporando sus dictiones y las creencias budistas que las creció.

En su 'Bodas de sangre', la muesa no termina con el último aliento el círculo budista «siempre hay un nacimiento». El casamiento y el neral de una de las obras cumbres poeta son aquí una boda y un enro «a lo coreano», con sus rituales sus vestimentas. «Lorca capta la es

cia de lo humano. Hay pelea, conflicto, amor...», detalla la coreógrafa. Y «muchas obras de teatro lo expresan», pero nunca se ha hecho desde la «sutitidad y la flexibilidad» de la danza contemporánea oriental. Aunque el

temporánea que se veía en los escenarios era la que traían los extranjeros. «Entre ellos, José Limón. Y empecé a sentir curiosidad por aquello», explica. Se formó en ballet clásico y en bailes tradicionales desde niña.

MÁLAGA HOY | Miércoles 17 de octubre de 2018



'Vestigios', una de las tres coreografías que integran 'Perfume de danza', el espectáculo de la Kim Bock Hee Company.

● La Kim Bock Hee Company, verdadera leyenda de la escena en Corea, presenta hoy en el Cervantes 'Perfume de danza', con tres coreografías

## Bailar y morir en Oriente

**Pablo Bujalance MÁLAGA**

Allí por 1971, la atención que Corea del Sur prestaba a la danza contemporánea no llegaba a ser discreta: se podría decir que era prácticamente nula. "Hacíamos nuestros primeros ensayos en escenarios de madera que nos presionaban y en condiciones pésimas: terminábamos siempre llenos de astillas. Pero el principal problema al que tuvimos que enfrentarnos era la falta de bailarines. No había oportunidades para estudiar danza contemporánea en Corea, sólo danza tradicional. Así que recurrimos a gimnastas: buscamos a jóvenes deportistas que quisieran acompañarnos y aprendieron con nosotros. Nuestro actual director de escena, Kang Kyung Ryul, es uno de aquellos jóvenes". Quien habla es Kim Bock Hee, toda una leyenda de la escena coreana y pionera, tal y como ella misma apunta, en la introducción de la danza contemporánea en su país con rango fundacional. A comienzos de los 70 fundó su propia compañía, la Kim Bock Hee Company, que hoy a las 20.00 llega al Teatro Cervantes, dentro del Ciclo de Danza, para presentar su espectáculo 'Perfume de danza', formado a su vez por dos piezas coreografiadas por la misma titular: 'Bodas de sangre' (inspirada en la obra de Fe-

derico García Lorca) y 'La flor de la existencia y la flor de la vejez'. Además de una tercera, 'Vestigios / Desde así me llamo', con coreografías de Son Kwan Jung. Hoy, Kim Bock Hee llega a Málaga como una artista reverenciada en Oriente y Occidente merced a su intución para fundir las tradiciones de ambos hemisferios en un lenguaje artístico común, tan contemporáneo y tan clásico como se le ocurra. Y sí, con el tiempo también llegó a ser profeta en su tierra, aunque no fue sencillo: "En Corea el público prefiere, sobre todo, el ballet clásico. La razón, imagino, es que un ballet siempre presenta una historia más o menos fácil de seguir, mientras que la danza contemporánea requiere más atención. Pero actualmente la danza como la que hacemos tiene un público más o menos fiel, aunque tal vez excesivamente localizado en una determinada clase social. Lo mejor de todo es que en los últimos años han llegado muchos jóvenes muy interesados en la danza contemporánea. Vivimos un momento dulce, o eso espero". Kim Bock Hee atendió ayer a Málaga Hoy y ofreció de paso algunas claves de su 'Perfume de danza'.

Correspondiente de estrada, preguntarle a la artista por su elección favorable a Federico García Lorca: "Siempre me han gustado las



Una escena de 'Bodas de sangre', a partir de la obra de Federico García Lorca.

obras de Lorca porque me identifico mucho con el asunto de la muerte, que Lorca trata como algo inevitable, como el destino. En Lorca, la muerte es universal. Por eso me interesa especialmente". Una de las señas de identidad de la Kim Bock Hee Company es la incorporación de la tradición estética y filosófica del budismo, una cuestión que, curiosamente, encaja como un guante en el imaginario lorquiano también desde la muerte como premisa. "La obra de Lorca termina con la muerte, es el fin definitivo. El pensamiento budista, que constituye una parte importante de la tradición cultural coreana, percibe un ciclo continuo de muerte y vida. Si sentas ambas maneras de ver el asunto a dialogar, el resultado es muy interesan-

**Kim Bock Hee**

Coreógrafa

Me identifico con el modo en que Lorca trata lo inevitable de la muerte, como el último destino"

te", apunta la bailarina y coreógrafa, quien, respecto a la recepción de su obra en Occidente más allá de las diferencias culturales, y especialmente en lo que a Lorca se refiere, responde de forma concisa: "En el pensamiento humano hay algo común, universal: el amor, la muerte y la vida. Hay matices particulares, pero las grandes cuestiones son las mismas. Por eso el público recibe bien nuestro trabajo en todas partes".

Desde un plano estético, Kim Bock Hee admite la posibilidad de desarrollar a través de la danza un lenguaje capaz de nombrar la realidad con más amplitud (y también más precisión) que el lenguaje verbal, aunque matiza: "Yo prefiero trabajar con imágenes. A la hora de tratar la muerte y la vida yo prefiero verlo como símbolos en movimiento, en un orden narrativo. Precisamente, Lorca introdujo muchos matices sobre la vida y la muerte de forma muy expresiva, recurriendo a imágenes. Esa misma sensibilidad está detrás de nuestras coreografías". Esa querencia narrativa la hizo admirar en su día a Pina Bausch, a quien incluye sin dudarlo entre sus principales referentes sin atender a distinciones de origen. Otro de sus maestros reconocidos es el mejicano José Limón, "a quien pude ver en Corea. Se desplazó hasta allí para representar sus funciones y fue un impacto tremendo".

Kim Bock Hee se confiesa igualmente amante del flamenco: "No es aún un género muy popular en Corea, al contrario que en Japón, donde se conoce muy bien. Me interesa mucho el trabajo con el ritmo y, sobre todo, la manera en que muchos artistas lo llevan a un registro plenamente contemporáneo, porque justo eso es lo que hago yo". Tan lejos, tan cerca.



## Contacto

Address: Telephone : +82-10-5266-6693

e-mail : [bockheek@hanmail.net](mailto:bockheek@hanmail.net)